

# Array Systems vend grâce

Lorsque **Array Systems Computing Inc.** (Array) avait besoin de solides modalités contractuelles, la Corporation commerciale canadienne (CCC) n'était que trop heureuse de l'aider. Le résultat? Un contrat qui satisfait aux besoins de Array et de son client, la marine royale suédoise.

Le 8 mai 2002, au terme d'une intense concurrence internationale, Array, dont le siège social est situé à Toronto, a décroché un contrat pour fournir un système de post-traitement acoustique sonar (SAP Försvarets Materielverk (FMV), l'admission suédoise chargée du matériel de défense, au nom de la marine royale suédoise. Le nouveau système sera utilisé par le centre d'analyse des capteurs marins (NUSAC) de la Suède.

Le SAPPs est un système évolutif qui intègre les derniers perfectionnements de la technologie commerciale courante. Les concepteurs ont directement tiré avantage de la coopération et de la rétroaction inestimables reçues par Array de la Marine canadienne, qui s'est servie d'une version antérieure semblable du système. Le NUSAC se servira du SAPPs pour analyser les signatures acoustiques et électromagnétiques des navires de mer qui présentent un intérêt pour la marine royale suédoise. Le processeur de signaux extrêmement souple accepte des enregistrements de toutes les sources dont des navires de surface, des sous-marins et des capteurs de fond fixes.

La conception novatrice du SAPPs inclut des caractéristiques très intéressantes comme une souplesse d'utilisation et une échelonnabilité en vue de sa croissance future. En se servant du SAPPs comme nouveau produit de référence technologique, Array compte bien continuer à perfectionner la conception pour fabriquer une nouvelle gamme de produits et de services de traitement numérique des signaux en temps réel pour les marchés canadiens et étrangers.

LE SERVICE DES  
DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX  
DU CANADA *Au service des entreprises canadiennes*

*Au service des industries de la santé en Amérique latine et aux Antilles*

Contactez-nous à [www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca)

**Haïti**  
**Nathalie Gissel**  
Agente commerciale  
Haut-commissariat du Canada  
Port-au-Prince, Haïti  
T : (011-509) 298-3050  
F : (011-509) 298-3008

**Jamaïque**  
**Fabian Stewart**  
Agent commercial  
Haut-commissariat du Canada  
Kingston, Jamaïque  
T : (876) 926-1500  
F : (876) 511-3491

**Mexique**  
**Guadalajara**  
**Juan-Carlos Munoz**  
Agent commercial  
Consulat du Canada  
Guadalajara, Mexique  
T : (011-52) 3615-6215  
F : (011-52) 3615-8665

**Mexico, D.F.**  
**Evelyne Alcalá**  
Agente commerciale  
Ambassade du Canada  
Mexico, D.F., Mexique  
T : (011-52-5) 724-7900, poste 3354  
F : (011-52-5) 724-7982

**Monterrey**  
**Veronica Fernandez**  
Agente commerciale  
Consulat du Canada  
Monterrey, Mexique  
T : (011-52-8) 344-3200  
F : (011-52-8) 344-3048

Le Service des délégués commerciaux aide les sociétés novices ou expérimentées qui ont étudié et choisi leurs marchés-cibles.

**Pérou**  
**Katia Rivadeneyra**  
Agente commerciale  
Ambassade du Canada  
Lima, Pérou  
T : (011-511) 444-4015, poste 3356  
F : (011-511) 444-4347

**République dominicaine**  
**Elizabeth Junco**  
Agente commerciale  
Ambassade du Canada  
Santo Domingo, République dominicaine  
T : (809) 685-1136, poste 3352  
F : (809) 682-2691

**Trinité et Tobago**  
**Ramesh Tiwari**  
Agent commercial  
Haut-commissariat du Canada  
Port d'Espagne, Trinité et Tobago  
T : (868) 622-6232  
F : (868) 628-2576

**Uruguay**  
**Patricia Wilson**  
Agente commerciale  
Ambassade du Canada  
Montevideo, Uruguay  
T : (011-598-2) 902-2030, poste 3350  
F : (011-598-2) 902-2029

## Le commerce canadien en revue

Rapport trimestriel sur la performance commerciale du Canada  
Premier trimestre de 2002

Ce rapport sur le commerce et l'investissement décrit la croissance économique du Canada au cours du premier trimestre de 2002 et souligne sa performance dans des secteurs et des marchés clés.

### Le commerce a joué un rôle déterminant dans la brillante performance du premier trimestre

Au premier trimestre de 2002, le produit intérieur brut (PIB) réel du Canada a augmenté de 6,0 % sur une base annuelle<sup>1</sup> — ce qui représente plus du double du taux enregistré au quatrième trimestre de 2001 (2,9 %) et la meilleure performance économique trimestrielle enregistrée depuis le quatrième trimestre de 1999. Avec ce taux, l'économie canadienne a dépassé l'économie américaine, dont la croissance, selon les estimations préliminaires, se situait à 5,6 % au premier trimestre. Une hausse des exportations et une réduction des stocks sont les principaux facteurs qui ont contribué à la croissance économique du Canada au cours du trimestre. Une forte dépense à la consommation et une progression marquée de l'investissement dans l'habitation ont alimenté la demande intérieure, dont une partie a été satisfaite par une augmentation des importations. Après cinq trimestres de déclin, le secteur de la fabrication a connu un revirement, qui a aidé à inverser quatre trimestres de déclin généralisé des exportations et cinq trimestres de déclin des importations.

La création d'emplois a progressé. Sur l'ensemble du trimestre, 170 000 emplois nets ont été créés, malgré une croissance limitée de l'emploi en février. Toutefois, en dépit de l'augmentation du nombre d'emplois, le taux de chômage moyen a augmenté : 7,8 % au premier trimestre de 2002 par rapport à 7,6 % au trimestre précédent.

Tableau 1 : Indicateurs économiques et commerciaux du Canada

Variation en pourcentage des taux annuels Du quatrième trimestre de 2001 au premier trimestre de 2002	
PIB réel (taux annualisé)	6,0
Emploi (augmentation du trimestre, niveau)	170 000
Taux de chômage (moyenne du premier trimestre en pourcentage)	7,8
Indice des prix à la consommation (du premier trimestre de 2001 au premier trimestre de 2002, évolution en pourcentage)	
Tous les articles	1,5
Fondamental (sauf les aliments et l'énergie)	2,0
Valeur du \$CAN par rapport au \$US (moyenne du premier trimestre)	0,6271
Exportations de biens et de services (en dollars courants)	12,1
Importations de biens et de services (en dollars courants)	8,4

Source : Statistique Canada.

L'inflation s'est chiffrée globalement à 1,5 % par rapport à 1,1 % au quatrième trimestre de 2001; l'inflation de base (sauf les aliments et l'énergie) a atteint 2 % alors qu'elle n'était que de 1,8 % au trimestre précédent. L'inflation est demeurée dans la fourchette de 1 % à 3 % fixée par la Banque du Canada.

Le dollar canadien valait en moyenne 0,6271 \$US, soit une dépréciation minimale de 0,9 % par rapport à 0,6328 \$US au trimestre précédent.

<sup>1</sup> Pour rendre les données trimestrielles comparables aux données annuelles, les chiffres sur le commerce des biens et des services pour un trimestre sont corrigés en fonction des données saisonnières, puis multipliés par quatre pour obtenir le taux annuel désaisonnalisé. Tous les chiffres, sauf ceux portant sur les investissements, sont exprimés selon le taux annuel désaisonnalisé, à moins d'indication contraire.

Préparé par la Direction de l'analyse commerciale et économique (EET)



Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
Department of Foreign Affairs and International Trade

Canada